

# TORONTÁL

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Egész évre . . . . .	32.— K
Félévre . . . . .	16.— "
Negyedévre . . . . .	8.— "
Egy órá . . . . .	2.70 "

Egyes szám ára 10 fillér.

## POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP

Felelős szerkesztő: Dr. MAYER JENŐ.

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:  
Zápolya-utca 1. sz. Telefonszám: 21.

MEGJELENIK MINDENNAP, VASÁR-  
ÉS ÜNNEPNAPOK KIVÉTELVÉVEL.

Nagybecskerek, 1917.

XLVI. évfolyam, 212. szám.

Kedd, szeptember 18.

## A háboru hirei.

### A tegnapi Wolf jelentés.

Wolf esti jelentése:  
Erősebb tüzelési tevékenység csak Flandriában volt.

### Az olasz határ elzárása.

Lugano, szept. 18.  
Az olasz határzárlat holnap éjjelig tart. Valószínűleg csapatszállítások miatt történt a határzárlat.

### Elsülyedt japán cirkáló.

Berlin, szept. 18. Délutáni telefon-jelentés. A Wolf-iroda közli:

A buvárhajók újabb 17.000 tonnát elsülyesztettek.

Stockholm, szept. 18. A szentpétervári távirati ügynökség közli, hogy az „Ottava” 4000 tonnás japán cirkáló elsülyedt. Az elsülyedt hajónak 310 főnyi személyzete volt.

### Kornilovot és Kaledint halálra ítélik.

Rotterdam, szept. 18. A Daily News jelenti Pétervárról:

Hirlik, hogy Kornilovot és Kaledint agyonfognak löni.

### Alexejev öngyilkos lett?

Berlin, szept. 18. A Lokalanzeiger Koppenhágából jelenti:

Malmöböl érkezett távirat szerint Alexejev Sándor a hadügyminiszteriumban golyót lőtt agyába s meghalt.

Koppenhága, szept. 18. Alexejev tábornok, vezérkari főnök Szentpétervárott öngyilkosságot kísérelt meg.

Egy másik verzió szerint azonban ma megérkezett a főhadiszállásra.

Az öngyilkosságáról terjesztett híreket fenntartással kell fogadni.

### Az angol nagykövet figyelmezteti az angol alattvalókat Szentpétervár elhagyására.

Stockholm, szept. 18. Az Estnek jelenti Szentpétervárról:

Az angol nagykövet figyelmezteti az orosz fővárosban és környékén lakó angol állampolgárokat, hogy legyenek készen az elutazásra.

Naponta körülbelül 12.000 ember hagyja el az orosz fővárost.

## Feloszlatják a dumát.

Stockholm, szeptember 18. Délutáni telefonjelentés.

*A duma feloszlatása küszöbön áll. Hir szerint Rodziankot letartóztatták.*

*A dumát szükség esetén erőszakkal fogják megtörni.*

*Rodzianko lakásán állítólag kompromittáló iratokat foglaltak le.*

## Kornilovot haditörvényszék elé állítják, — de felmentik.

Szentpétervár, szeptember 18.

A kozákok nem akarják kiszolgáltatni vezérüket Keledin tábornokot.

Megbizottak átadtak Kerenszkinek egy memorandumot, amelyet azonban Kerenszki visszaadott, mert az szemérmetlen hangú követeléseket tartalmazott.

Hir szerint *Kerenszki nem akar bosszút állani Kornilovon, mert szerinte az egész konfliktust Lvov herceg idézte elő, akit elmebetegnek nyilvánítottak.*

*Kornilovot haditörvényszék elé állítják, de tekintettel hadi érdemeire valószínűleg felmentik.*

## Elfogták Kerenszki merénylőjét.

Bandája újabb merényletekre készült.

Szentpétervár, szept. 18. Délutáni telefonjelentés.

Az orosz fővárosban elfogtak egy 8 tagu bandát, amelynek élén egy mérnök állott.

A letartóztatott mérnökről kiderült, hogy szeptember 10-ikén rálőtt Kerenszkire, de nem találta.

Most újabb merényletre készült az ideiglenes kormány és a munkástanács tagjai ellen.

A felizgatott tömeg a rendőrök kezéből kiszabadított 4 banditát és őket agyonverte.

## Ujabb békejavaslatok?

Hága, szept. 18. Délutáni távirat.

Angol lapok jelenti, hogy Németországnak és az osztrák-magyar kormánynak a pápa jegyzékére adott válasza új és meglepő békejavaslatokat tartalmaz.

## Az olaszországi zavargások jelentősége.

Bécs, szept. 18. Jól értesült körökben az olaszországi zavargásoknak nagy jelentőséget tulajdonítanak.

Olaszországból mindenhol zavar-gások híre érkezik.

E mozgalmak rövidesen oly terjedelmet ölthetnek, hogy éreztetni fogják hatásukat a fronton.

## Három évi börtönre ítélt francia nyelvmesternő.

Budapest, szept. 18. A budapesti honvéd hadosztály bíróság tegnap tárgyalta Dousse Berta svájci születésű francia nyelvmesternő bűnperét, aki a háboru folyamán levelezésben állott francia hirlapírókkal.

A levélváltás úgy történt, hogy a nyelvmesternő Svájcban Lausaunében lakó testvérehez címezte leveleit, aki azután átadta azokat svájci entente ügynököknek, ezek pedig továbbították Franciaországba.

Az egyik levélben 1916 aug. 19-én Budapestről ezt írja: „Liebe Eltern! Ich bin gesund nur mager geworden.“ Ez a megállapított chiffre-kulcs szerint annyit jelent, hogy Magyarországon a közéleti viszonyok szomorúak.

A bírósága 9 hónapi vizsgálati fog-ság leszámításával börtönre és kemény fekhellyel szigorított 3 évi börtönre ítélte.

## Dr. Nagy Ferenc államtitkár

Budapest, szept. 18. Délutáni telefonjelentés.

Dr. Nagy Ferencet, a Közéleti Hivatal alelnökét hir szerint legközelebb államtitkárrá fogják kinevezni.

## Lloyd George nyilatkozik a béke lehetőségéről.

A Morningpost és Manchester Guardian szerint Lloyd George a Frade Unionokhoz intézett levelében nyilatkozott azon feltételekről, amelyeknek a békéről való tárgyalásokat meg kell előzni és amelyeket az angolok a pápának adandó válaszában fognak részletesen kifejteni. Lloyd George végül kijelenti, hogy a béke most már nincs oly beláthatatlan messzeségben.

## Zavargások Liverpoolban.

Rotterdam, szept. 18.

Szeptember 17., 18. és 19-én Liverpoolban súlyos munkászavargások voltak, mert a hadiipari munkásokat levonásokkal kényszerítették hadikölesön jegyzésre.

Azonkívül rossz táplálkozás miatt különböző raktárakat 6000 munkás kifosztott; az üzleteket összerombolták. A rendőrség tehetetlen. Gyalogságot, lovasságot és tüzérséget hoztak Liverpoolba.

## Angol hajó flamand halásznaszádokat bombázott.

Wolf jelentés:

15-én délután körülbelül ötven naszádból álló flamand halászfloottát Ostendétől négy mértföldnyire egy angol torpedóromboló gránátokkal lőtt, ezenkívül repülőgépek is bombázták. Az összes járművek sértetlenül megérkeztek.

## Valujev tábornok az orosz katonákat a fegyelem megőrzésére buzdítja.

Pétervár, szept. 18. Hivatalos.

Valujev tábornok a nyugati arcvonal főparancsnoka napiparancsot adott ki, amelyben közli, hogy az ellenség nem alszik, ellenkezőleg a Rigánál elért sikerektől elkábítva, előkészíti a Dvinszk és Pinszk között levő orosz front áttörését, ami ha sikerülne, a haza és a forradalommal kivívott szabadság veszélyeztetve lenne. Felhívja a katonákat a hadsereg fegyelmének és harcképességének megőrzésére.

## Háboruellenes tüntetés Ausztráliában.

Kopenhága, szept. 18. Ausztráliából súlyos zavargásokat jelentenek. Az angol sajtó elfusolni igyekszik a zavargásokat, amelyek a háború ellen szólnak. Sydneyben kifosztották az üzleteket, a rendőrség ellen fegyveresen léptek fel.

Melbournében nagy háboruellenes tüntetések voltak, melyen követelték az Európában és Ázsiában harcoló csapatok azonnali visszahívását.

## A horvát országgyűlés hódoló felirata.

Bécs, szept. 18.

A király fogadta a horvát országgyűlés hódoló küldöttségét, mely Medakovic Bogdan, Magadic Péter és Lukinics Ede képviselőkkel állott, akik átadták az uralkodónak a horvát országgyűlés hódoló feliratát.

## Hivatalos jelentések

### Vezérkarunk jelentése.

Budapest, szeptember 17.

A miniszterelnökség sajtóosztályától a következő hivatalos jelentést kaptuk a harcéri eseményekről:

Keleti harcúterén és Albániában nem volt különös esemény.

### Olasz harcúter:

Az Isonzó mentén a nap folyamán többször élénk tüzérségi harc folyt. A sötétség beálltával az ellenség Podlescétől délre 3-szor eredménytelenül tört előre.

A Monte San Gabrielle északnyugati lejtőjén honvédsztagok az ellenség árkaiba intézett előtörésekből foglyokat és géppuskákat szállítottak be.

A vezérkar főnöke.

### Német hivatalos jelentés.

Berlin, szeptember 17.

A nagy főhadiszállás jelenti:

### Nyugati harcúter:

Rupprecht trónörökös hadserege: Kedvező

látási viszonyok élénk tüztevékenység kifejlődését segítették elő.

Flandriában a tengerpart mentén és egyes szakaszokon Houthouster erdő és a Lys között a tüzérségi harc a leghevesebb pergőtűzzé fokozódott. Angol gyalogsági támadások nem történtek, csak helyi előtéri harcokra került a sor, amelyekben foglyok maradtak kezünkön.

Arrától északkeletre éjjel erős angol felderítő osztagok előre törtek, néhány helyen mélyen vonalainkba is hatoltak, de innen gyors ellentámadással elűztük az ellenséget. Az ellenség St. Quentinnél tüzrajtaütésekkel felderítő előretöréseket készített elő, de mindenütt visszavertük őket.

A német trónörökös hadserege: Az Aisne mentén különösen Soissonsól északkeletre, továbbá a Champagneban és Verdun előtt a tüzérségi harc nagy erőre emelkedett.

Azokból az ellenséges repülőrajokból, melyek tegnapi kétszer megtámadtak, egyik portyázó különítményünk két repülőgépet lelőtt. Ezenkívül az ellenség 16 repülőgépet vesztett. Berthold főhadnagy 15-ikén 2, Schleiss főhadnagy a két utóbbi napon 3 ellenséges repülőgépet légi harcban leterített.

### Keleti harcúter:

Nem volt lényegesebb esemény.

### Macedon harcúter:

A helyzet változatlan.

Ludendorf.

## A FALU

### Az állami gyermek.

A falun, a városban, a pusztán a gyermek a szülők boldogsága, öröme, aggodalma, a haza reménye, a jövő nemzedék, a nemzet. Ma a nemzet háborúban van, sok sok fia vész el. Sok öröm aggodalom, fájdalom, sok remény semmivé válik és semmivé lesz. Világháborúnak kellett jönni, hogy megtanítsa a családok ezreit arra a megmérhetetlen kincsre, ami a gyermek...

Azelőtt sok házban egy-egy üsző egy-egy malac, vagy különösen egy-egy nagyobb kincs, többet gondozott érték volt, mint a gyermek. Nem is kellett ebből sok, annyi, mint a házi állatokból. Csak a szegény ember házában nyüzsgött a sok gyerek.

Szél Kálmán látóki szelleme másfél évtized előtt a jövő nemzet erősítésére a gyermekvédelmi törvényeket iktatta a törvénytarba. Gyermekmenhelyeket létesített. Sok, végtelen sok gyermek kallódott el gonosz, vétkes egyének könnyelmű, bűnös hozzájárulásával. Az állam alapja a család, erkölcsi, anyagi, szellemi stb. tekintetben. A család neveli a gyermekeket, az egyéneket. Gyermek nem gép, hanem élő szervezet, mely igen finom érzékekkel van megáldva. Az állam sem gép, hanem ezen egyének összessége. A milyen nevelésben, gondozásban az egyedek külön-külön részesülnek, olyan lesz összességében a nemzet.

A világ zenéje összhangjához minden teremtetett lény hangja szükséges, a nemzet nemzeti életéhez egyedeinek különböző, összetett, egyedül állóan talán visszatetsző, de együttevén összhangzó működése, élet megnyilvánulása.

Nem vagyunk megelégedve minden család szokásaival, tagjainak természetével. Pedig hát úgy vagyunk velük, mint ha egy énekkar összeállításáról van szó és a karmester, mikor az énekeseket egyenként hallgatja, a furcsa hangjuk sérti fülünket, de a több külön-külön sértő hangon éneklő, ha egyszerre vág a nótába, milyen gyönyörűséget okoz nekünk! Így van ez a gyermekek nevelésével foglalkozó intézményekkel is. Sok, sok intézetünk van, amely a gyermek nevelésével foglalkozik, de mindnek csak a család mint alap mellett van és lehet jogosultsága.

Ezt a családot emelte a maga igazi piedesztáljára és övezte körül dicsfényvel Szél Kálmán a gyermekvédelmi törvénnyel. Hivatala, irodája a gyermekmenhely; a nemzet részére az egyedeket nevelő szerv a család.

Sokféle körülmény folytán a gyermek, bár van hozzátartozója, mégis elhagyott. Nincsen gondozója, vagy legalább nincsen olyan, mely biztosítaná testi és leki épségét. A község, a város előljárósága tudomást szerez róla, beutalja a gyermekmenhelyre.

Az özvegy, vagyontalan, nincsen segítője. Cselédnek kell hogy elálljon. A jószívű urnő cselédje gyermekét — bár szereti a gyermeket — nem szívesen látja házában. Ha éhen nem akar pusztulni az asszony gyermekével együtt, kénytelen az állam segítségét venni igénybe. Beviszi gyermekét a menhelyre. Itt átveszik a gyermeket és olyan családhoz adják, ahol a gyermeket, mint családtagot gondozzák és nevelik. Az állam fizet a gyermekért havonta 8—10 koronát, ruházza, iskoláztatja és egészsége fölött állandóan őrködő orvost tart részére. A család tagjává fogadja a menhelytől kapott gyermeket, ügyel reá mint sajátjára, már úgy, mint ahogy mindenki a sajátjára ügyelni szokott.

Találunk az ilyen családokhoz kihelyezett köztött minden rendű és rangú gyermeket. És érdekes, hogy a szegény családok vállalkoznak leginkább ilyen gyermekek gondozására. Ezek hozzák azt a mérhetetlen áldozatot, hogy 2—3, sőt több gyermeket nevelésbe elfogadjanak. Jobbmódu családjaiknál alig van állami gyermek vagy egy-egy örökre fogadott.

A háborúnak kellett jönni, hogy a vagyonosodás terén gyorsan haladó egy-egy gyermek-

Telefon 330.

VÁROSI MOZI A VÁROSI SZINHÁZBAN.

Telefon 330.

Kedden, 1917. évi szeptember 18-ikán két előadás: este fél 7 és 9 órakor, rendes helyárok mellett, elsőrangú szalonzene kísérettel:

## A grófi apa könnyei.

Egy főúri család tragédiája 4 felvonásban, Berlin legnevesebb művészeivel.

A konyhatündér. Falengetően kacagató vigjáték 3 felvonásban.

telen gazda a vagyon megtartása és kezelése érdekében csekély áldozattal gyermeket is fogadjon házához. Leteszi az ezer koronát is a nagyobb gyermek javára, hogy azt magához vehesse.

A gyermekek egyedek. Bizonyos egyéni hajlamokkal vannak már a születésüknél fogva megáldva. Ezek az egyéni sajátosságok megnyilvánulnak náluk, jelentkeznek. Az egyik lop, a másik iskolát kerül, a harmadik csavarog, veszekszik, házsártos, dologkerülő, kártévő stb. mint a ren-desen jó családi körülmények között élő gyermekek közül is sok, akik aztán rendőrséggel kötnek barátságot.

A menhelyről kikerültek bizonyos percentje olyan. No de hát már maga az is, hogy a menhelyre került, eleget magyaráz.

Tapasztalásból tudom, hogy a menhelyről kiadottak jó nagy percentje a törvény intencióinak megfelelően a társadalom hasznos tagjaként nő fel.

A gyermekekkel nevelői módon való foglalkozás, azok megfigyelése, de különösen a család nevelői hatásának megismerése készített engem arra, hogy meggyőződésemm kinyilvánítsam, mely szerint a sokszor szidott nevelőszülők a legtöbbet érnek, ezek a gyermekvédelemnek gerincét alkotják és őket a minden tömeges nevelésnek föléje helyezzem.

Az állam a teleprendszerrel a családokkal a legelőbbben és a legjobban végzi a gyermekmentés munkáját. Így egyéneket nevel, kik tüni, dolgozni, nélkülözni, a megszerzett megbecsülmi megtanulnak; míg az intézetekben, nevelőházakban neveltek sablonos, urhatnám embereké válnak könnyen, mert megszokják azt az előírt rendet a kelésben, étkezésben, ruházkodásban stb. Családhoz kerülve az intézetből, nagy zökkenésen, nagy változáson kell keresztülmennie a gyermeknek míg a családi élet harmóniájába lelke bele tud illeszkedni, bele tud törődni. A családban nincsen meg oly pontosan minden. Ott meg kell sokszor a mindennapit keresni! Amit fáradtsággal kerestünk, azt jobban meg is becsüljük; az ünnepen igazabban ünnepeünk, ha a köznapok fárasztó munkában teltek el.

(Folytatjuk.)

## HIREK

— **Uj királyi tanácsosok.** Budapestről jelenti tudósítónk: A Budapesti Közlöny mai száma jelenti, hogy a király a pénzügyminister előterjesztésére Borossy Antal pü. tanácsos, nagybecskereki pü. igazgató helyettesnek, továbbá Szamota Ludmill pü. tanácsos nagybecskereki pü. igazgató helyettesnek a királyi tanácsosi címet adományozta.

— **Egyházi kinevezések.** Dr. Glattfelder Gyula megyéspüspök Pálffy János nagybecskereki plébános-helyettes Kübekháza plébánosává és helyébe Nagybecskerekre dr. Faragó János lip-pai segédlelkészt nevezte ki.

— **Eljegyzés.** Antalffy-Zsiross Imre antifalvai járás főszolgabírája és neje szül. kézdi-polyánai Kovács Vilma leányát Ivánffy Géza népf. hadnagy, Komárom szab. kir. város köz-élelmezési hivatalának vezetője a napokban eljegyezte.

— **Kitüntetések.** A király dr. Tahy pancsovai ármentesítő és belvizlecsapoló társulati kormánybiztosnak a háboru alatt teljesített kitűnő szolgálata elismerésül az I. osztályu polgári hadi érdemkeresztet, Ráth Károly műszaki tanácsosnak pedig a II. osztályu polgári érdemkeresztet adományozta.

— **A vármegyei takarmánybizottság megalakulása.** Jankó Ágoston alispán elnökle alatt, ma délelőtt tartotta alakuló gyűlését a vármegyei takarmányozást intéző bizottság. Az alispán a jelen voltak előtt ismertette a vonatkozó kormányrendeleteket, ismertette a bizottság célját és feladatát, ami után megalakították a bizottságot. A bizottság elnöke Jankó Ágoston alispán, tagjai a Torontálvármegyei gazdasági egyesület részéről Marton Andor egyleti főtitkár, a gazdasági felügyelőség részéről Gregersen Niels gazdasági felügyelő aki egyuttal a bizottság ügyvezető elnöke,

a szegedi honvéd kerületi parancsnokság részéről Friedenliebi Fritz Lipót tart. huszárhadnagy, a temesvári katonai parancsnokság részéről pedig Réder Győző alhadbiztos. A bizottság elhatározta, hogy ezután minden hét keddjén ülést tart.

— **Vidéki újságírók fővárosi otthona.** A vidéki hírlapírók az ő háborus rokkantjaik, betegek, szabadságosaik, munkakeresők és vidékről a fővárosba érkező rászorult tagjaik részére a Szövetség Rózsa-utcai székházában házikezelés mellett szerény otthont rendeznek be, melynek alapjait a társadalom rokonszenvező jóindulatára támaszkodva kívánják gyarapítani. Erre a célra eddig az ország hercegprímása 500, gróf Khuen-Héderváry Károly 1000, dr. Várady Árpád kalocsai érsek 500, Weisz Manfréd udv. tan. 500, gróf Zichy Gyula pécsi püspök 2000, a Magyar Bank és Kereskedelmi R.T. 5000, herceg Festetics Taszilo 1000, Első Magyar Általános Biztosító Társaság 1000, Rott Nándor veszprémi püspök 1000, gróf Széchényi Andor Pál főrend 1000 korona adományt voltak kegyesek a Vidéki Hírlapírók Országos Szövetsége elnökségének (Budapest, V. Szemere u. 6. II.) rendelkezésére bocsátani. A kegyes adományokért mély hálával mond köszönetet a Vidéki Hírlapírók Országos Szövetsége nevében Szávay Gyula elnök, dr. Fenyves Ferenc titkár.

— **A pancsovai rokkanttelep.** A város képviselőtestülete a napokban tartott ülésén elhatározta, hogy a rokkantkolónia megvalósítása érdekében a szükséges épületeket a város több helyén a hadigondozó bizottságnak ingyen átengedi.

— **A párbaj. Kuprin Sándor regénye.** Az orosz forradalom hírei között rendkívüli meglepetést keltett, hogy a hadsereg jórésze a forradalommal tartva küzdött az orosz demokráciáért. Az orosz munkás- és katonatanácsban a hadsereg tisztikara is fontos szerepet vitt általában beigazolódott, hogy a hadsereget át meg át itatta a forradalmi áramlat. Kuprin Sándornak, az évek előtt feltűnt fiatal orosz írónak, akinek *Oleszja* című elbeszélését, világirodalmi remekként üdvözölték, egy hatalmas regényben festi hü képét az orosz birodalom katonai életének. Ez a regény „A párbaj”, amely az Atheneum Könyvtárban csak a minapában jelent meg. A párbaj-ban egy ellentétes erkölcsű, részben apostoli idealizmussal, részben cinizmussal és züllöttséggel teli világról kapunk megkapó felvilágosításokat: az orosz katonatisztek életéből. Ezért keltett világszerte hatalmas feltűnést ez az írói alkotás, amelynek nálunk Balla Mihály kitűnő fordításában szintén igen nagy a sikere.

— **Magyar Szinpad.** Budapest egyetlen színházi és zenei napilapja, az Erényi Nándor szerkesztésében megjelenő Magyar Szinpad teljesen új formában, pompás aktuális művészi rajzokkal, országos nevű kiváló írók közreműködésével jelenik meg szeptember elseje óta és napról-napra a színház, zene, varieté és mozi világából való érdekes közleményeken, friss hi-

reken és pikáns pletykákon kívül külön foglal-kozik a vidék színházi és művészeti híreivel is. Eddigi számaiba Herczeg Ferenc, Molnár Ferenc, Nagy Endre, Porcsolt Kálmán és mások irtak cikkeket, belső munkatársai a többi közt Harsányi Zsolt, Ruttkay György és Cserna Andor. Nagy Endre saját rajzaival tarkított cikksorozatot kezdett benne a vidéki színházi furcsaságokról „Jönnek a színészek!” címmel és szeptember 15-én kezdi közölni a lap Krudy Gyula „Bukfenc” című színházi regényét, amelynek minden folytatását Major Henrik rajzolóművész illusztrációja díszíti. A „Magyar Szinpad” előfizetési ára egy évadra huszonnyolc korona, egy hónapra három korona. A kiadóhivatal (Budapest, VIII. Rökk Szilárd-u. 18.) kívánatra egy hétig ingyen küld mutatványszámot.

## KÖZGAZDASÁG

### Terméskilátások és az uj borárak.

Lapunk egyik mult heti számában hirt ad-tunk arról, hogy az uj bor árát azidén a kor-mány hir szerint rendeletileg maximálni fogja és hogy ez a maximális ár valószínűleg 5 korona lesz. Hogy a bor maximálása tényleg meg lesz-e és ha igen tényleg 5 koronában fogják-e maximálni az uj bor árát, nem tudjuk.

Ettől a hírtől figyetlenül a borárak ország-szerte meglehetősen kialakultak már, mert most már majdnem biztosan megállapítható a várható bortermés nagysága. Értésülésünk és a borászati felügyelők jelentései alapján a termés eredmények és az áralakulások az or-szágbán a következők.

Budapesti kerület: Átlagban közepesen aluli termés várható. Az ő és ujbó ár a hektóliteren-kint 300—400 kor. — Szekszárdi kerület: Kö-zepes, helyenként gyenge, söt rossz termés ígérkezik, a bor ára hektóliterenkint 380—400 korona. — Pécsi kerület: Általában közepes termés mutatkozik. A bor ára 40—440 kor. — Tapolcai kerület: Közepes termés várható. A bor 360—450 korona. — Pozsonyi kerület: Jó minőségű közepes termés várható. A bor ára 360—500 korona. — Balassagyarmati ke-rület: Kétharmad részben közepes, egyharmad részben pedig gyenge termés várható. A bor ára 350—500 korona. — Egri kerület: Tul-nyomóan közepes termés várható. Mult evi fehér bor 350—380 korona, vörös bor 360—410 korona. — Miskolci kerület: A szüret közepes-nek ígérkezik. A bor ára 350—370 korona. — Tarcali kerület: A termés elég bőnek ígér-kezik. — Beregszászi kerület: Nagy átlagban közepesen aluli termés mutatkozik. A bor ára 380—410 korona. — Szatmári kerület: Jömi-nőségű közepes, helyenkint közepesen aluli a termés, Tavalyi bor 340—360 korona. — Bi-hardiószegi kerület: Csak közepes, termésre van remény. — Menedi kerület: Közepes ter-més várható. Mult evi fehér bor 360—380 ko-rona. — Fehértemplomi kerület: Általában igen jó minőségű termés várható. A bor 400 koronán felül kerül eladásra. — Kecskeméti kerület: Középtermés várható. A bor ára a nyári 350—400 koronás ártól nem mutat elté-rést. — Nagyenyedi kerület: Közepes termés várható. A mult evi bor 450—500 korona. — Marosvásárhelyi kerület: Bő termésre lehetne remény, ha jó eső jönne. A bor ára 450—500 korona. Mustra hl.-kint 400 koronával történtek kitések.

## TŐZSDE

— Délutáni telefonjelentés. —

A kurzusok ugrásszerű emelkedése ma is folytatódott a tőzsdén. A Fabank részvényei körül folyó versengés ma is tartott. A tegnapi 800 koronás kurzussal szemben ma a Fabank 860 koronán indult. Ideje volna a távolallokat figyelmeztetni, hogy ennek a banknak a rész-vényei körül folyó bankversengésbe ne kap-csolódjanak bele.

Az ipari részvények alapirányzata egyébként szilárd. Előterben állanak a Nasci és Klotild részvények. A Nasci alaptőkeemelést ma ugy

**Csúnya nők —  
szépek  
Szép nők —  
szebbek**

lesznek, ha arcbőrük, ke-b-lük, nyakuk és kezeik finomítására, felfrissítésé-re és szépítésére állandó-an a legtökéletesebb bő-r-ápoló szert: a valódi

**DIANA ALABASTROM-PUDERT**

használgják. Egy kísérlet meggyőzi e szer csodába — illó hatásáról. —

**Mindenütt kapható!**

— Főelárusítóhely: —

**DIANA KERESKEDELMI R. T.** Budapest, V., Nádor-utca 6

kommentálják, hogy ez a vállalat majdnem ingyen fogja az új részvényeket kibocsátani.

Hajózási papirok iránt ma sincs még érdeklődés, de árfolyamuk tartott.

A Közutiról elterjedt hírek szerint a város a felveendő beruházási költségekből meg akarja váltani a Közutit.

A járadék és hadikölesön rendkívül szilárdak.

A lényegesebb árfolyamok a következők:

**Magyar Hitel 1250, Jelzálog 490, Leszámitoló Bank 708, Fabank 860, Rimamurányi 1180, Hazai Bank 520, Magyar Bank 820, Közuti 889, Államvasút 1114, Osztrák Hitel 906.**

Bécsi tőzsde: A hangulat szilárd.

A nagyikindai kir. járásbírószágtól.  
1825—1917. sz. 772—3.3

### Idéző hirdetmény.

A nagyikindai kir. járásbírószágtól közhírré teszi, hogy a „Kisörszi takarékpénztár r.t.” felperesnek özv. Bold Borbála s t. alperesek ellen 4100 korona váltótőke iránt indított perében a per felvételére és érdemleges tárgyalására határnapot tűzött és felhívja a feleket, hogy 1917. évi október hó 29. napján délután 9 órakor hivatalos helyiségében, nagyikindai kir. járásbírószágnál jelenjenek meg, egy szersmind pedig néhai Bold Péter ismert örökösai, névszerint Fridrich Bold Anna, Steinmetz Bold Borbála, Arnold Bold Franciska, Flister Bold Anna és Degel Bold Erzsébet alperesek részére, akik ismeretlen helyen tartózkodnak, valamint a netán létező ismeretlen örökösök részére ügygondnokul Stassik László ügyvédet (lakik Nagyikindán) nevezte ki.

A bíróság felhívja az alpereseket, hogy a fentmegjelölt határnapon és órában meghatalmazott ügyvéd által jelenjenek meg, mert ellenkező esetben az ügygondnok fog helyettük eljárni.

Nagyikinda, 1917. évi július hó 28-napján.

Mikó s. k. kir. járásbíró.

3033—1917. szám. 779—2.2

### Hirdetmény.

Közhírré tesszük, hogy kiselejtezett községi 4 db magyar bika és 4 db tenyészkan Beodra községhezátál 1917. évi szeptember hó 22-én d. e. 9 órakor megtartandó árverésen eladatni fog.

Beodra, 1917 szeptember 14.

Községelöljáróság.

### Önkéntes árverési hirdetmény.

Dr. Grünwald Dezső mezőberényi lakosnak a köröstaresai 1011. sz. tjkvben A. + 15—16., 54—57., 66—69., 74., 79—84. sorsz. és az ugyanottani 816. sz. tjkben A. + 8., 24—30., 33—37., 41—45., 47—49., 51., 57., 66—70. és 74. sorszám alatt felvett 1000 négyszögölenként számított 243 hold és 209 négyszögöl (152 katasztrális hold és 9 négyszögöl) kiterjedésű, továbbá a körösladányi 2423. sz. tjkvi betétben A. + 3—10. sorszám alatt felvett 1000 négyszögölenként számított 33 hold 413 négyszögöl (20 katasztrális hold 1413 négyszögöl) szántóból álló ingatlanai önkéntes árverés alá bocsátatnak.

Az árverés a kir. közjegyző közbenjöttével 1917. évi szeptember hó 30-án d. e. 9 órakor fog megtartatni Köröstaresa község községhezátánál.

Az ingatlanok kikiáltási ára 1000 négyszögöles holdanként 920 korona, mely áron alul eladatni nem fognak.

Bánatpénz a kikiáltási ár 10 %-a, mely az árverés előtt a jelenlevő közjegyzőnél leteendő.

A teljes vételár az árverés napjától számított 60 nap alatt fizetendő ki. Szükség esetén előnyös feltételek mellett megfelelő kölcsön biztosítva.

Az ingatlanok parcellánként is el fognak adatni.

Az árverési feltételeket minden érdeklődőnek készséggel megküldi s mindenben felvilágosítással szolgál alulírott pénzügyintézet.

**Temesvári Bank és Kereskedelmi Részvénytársaság,**

mint dr. Grünwald Dezső meghatalmazottja.

Szerbszentmárton község elöljárósága.

1044—1917. szám. 781—2.2

### Árverési hirdetmény.

Szerbszentmárton községben 2 drb kiselejtezett kan 1917. évi szeptember hó 26-án d. e. 10 órakor nyilvános árverésen el fog adatni. Szerbszentmárton, 1917 szeptember 14.

Nádasky György  
jegyző.

Van szerenésém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy a miniszteri rendelet értelmében a helybeli gőz- és kád-fürdő a következő napokon lesz nyitva: **vasárnap, kedd, péntek és szombat. Nők részére kedd és péntek délután.**

Tisztelettel

A FÜRDŐBÉRLŐ.

### Házeladás.

Gizella-parti házam szabad kézből eladó.

Braun Ármín, Budapest,  
II., Zárda-utca 55.

Bővebb felvilágítás:

Braun Marcel gépkereskedésében  
Nagybecskerek.

### Varrónőket

keres a cs. és kir. 12. gy. ezred pótzászlóaljának felszerelési rak-tára kinestári ruhaneműek javítására. Jelentkezni lehet a pót-zászlóalj segédtiszti irodájában (Rudolf kaszárnya) folyó hó 22-ig, hol az érdeklődők további felvilágosítást nyerhetnek. —



### Eladó ház.

Az Arany János és Toldi Ferenc-utca sarkán levő ház szabadkézből eladó. — Alkalmos üzlet helyiségnek vagy kocsmának is.

Ugyancsak eladó szabadkézből a Nagybecskerek Rudolf-part nevű pincehelyiség, amelyen italmérési engedély is van, a leltári társasággal együtt. Bővebb felvilágosítást

Piking Jakab ügynök,  
Martinuzzi-utca 1.

### Viszketegséget, sümört, rüht

leggyorsabban elűnteszi a Dr. Flesch-féle eredeti nincses szaga, nem piszkít. **Barna zsír,** Mindig eredeti peccsés Dr. Flesch-féle kérjük. Próbátégely 1-60 K., nagy tégely 3 K., családi tégely 9 K. — Kapható a helybeli gyógyszerárakban vagy direkt a készítőnél rendelhető. **Dr. FLESCHE „Korona” gyógyszerár Győr.**

### Nyomdásztanoncul

legalább két középiskolát jó eredménnyel végzett fiu heti-fizetéssel azonnal felvételük

lapunk nyomdájában.

### Munkáslányok

azonnal felvételnek

helyi nagyobb iparvállalatnál.

### Rikkancsokat

felvesz

a Torontál kiadóhivatala.

### Hirdetéseket

jutányos árért közöl a

„Torontál”

pol. napilap kiadóhivatala